



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

EMBASSY OF SWITZERLAND

มหาวิทยาลัยสงขลานครินทร์
รับที่ 4757
วันที่ 17 ก.ค. 2550
อา. 14

Our reference: 771.23 - hmk
Contact person: M. Huber
Phone: + 66 02 253 01 56-60
Fax: + 66 2 255 44 81
ban.vertretung@eda.admin.ch

Bangkok, 12.07.2007

Swiss Government Scholarships for Postgraduate Studies in Switzerland

Dear Professor

The Swiss Government will offer a limited number of scholarships (2-3) for the academic year 2008/2009 to Thai postgraduate students born after January 1, 1973, holding a Master's degree and intending to pursue their academic education on a postgraduate level at a Swiss University.

I kindly invite you to bring this offer to the awareness of your students. The candidatures have to be submitted to this Embassy by **15 November 2007** at the latest. Please note that the following conditions apply.

นอ.
งานศึกษา
งานทะเบียน
งานคลัง
งานพัสดุ
งานวิศวกรรม
งานศิลปศึกษา

Swiss government scholarships are mainly granted for subjects which cannot be studied in Thailand and which are considered important for the development of the country. They are intended for postgraduates interested in deepening their academic knowledge but whose financial situation does not permit them to study abroad. No scholarships are granted for studies in art subjects.

Candidates must have a good knowledge of either French or German (which are the teaching languages at Swiss Universities) in order to be able to follow the courses. Students intending to study in the faculty of liberal arts, economic and social sciences or law, must have an excellent knowledge of either French or German.

One should further be aware that it will not be possible for the students receiving a scholarship to be accompanied by their family members to Switzerland.

With regard to the application procedures, it is essential that postgraduate candidates first contact the faculty at the chosen Swiss University to make sure that a professor will accept them as students if their application for a scholarship is successful. In the letter addressed to the Swiss professor the candidate should explain that he or she is applying for a scholarship, inform about his or her language skills, present a precise and detailed plan of study for approval, and enclose copies of the university degrees (with marks), as well as a curriculum vitae. The professor's recommendation letter is then included in the candidate's file.

Each candidature has to be submitted in 4 copies to this Embassy with the enclosed application form and all the relevant documents (also in 4 copies), as mentioned in the information sheet on page 5, no later than on the above-mentioned deadline.

17/7/50
14 3001

แบบ ๑๐.๙๙๐๖
 17/7/50
 14 3001

Embassy of Switzerland
35 North Wireless Road, (Thanon Witthayu)
Bangkok 10330
G.P.O. Box 821, Bangkok 10501
Phone: 02 253 01 56-60, Fax: 02 255 44 81
ban.vertretung@eda.admin.ch,
www.eda.admin.ch/bangkok

In November 2007 this Embassy will invite qualified applicants for an interview combined with a language test. Subsequently this Embassy will proceed to a pre-selection of qualified candidates. The files of those pre-selected will then be forwarded to the Federal Commission for scholarships in Switzerland for final decision. The candidates will be informed whether their application has been accepted or not by the end of April 2008.

Thanking you for your kind co-operation, I remain,

Sincerely Yours,

FOR THE AMBASSADOR OF SWITZERLAND

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'D. Derzic', with a horizontal line extending to the right.

Daniel Derzic

- Encl:
- Information sheet
 - Application form
 - Medical certificate form



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Swiss Confederation

Federal Department of Home Affairs FDHA

State Secretariat for Education and Research SER
General Education

Federal Commission for scholarships for foreign students FCS

P.P. SER, CH-3003 Bern

NOTICE

for foreign candidates for a Swiss university or arts scholarship

Academic year 2008/2009

Through the Federal Commission for Scholarships for Foreign Students (FCS), the Swiss Government grants foreign students university scholarships (Swiss universities, Federal Institutes of Technology). These scholarships are offered on the basis of reciprocity (fixed number of scholarships for each country) or within the frame of a scholarship pool (scholarships without fixed distribution by country), see page 6. They are intended for students who have graduated from university (postgraduates) and who, by staying in Switzerland, will be able to further their education and to undertake research work in the fields in which the Swiss universities are particularly active.

To a limited extent, scholarships are also offered for postgraduate studies at the Universities of Applied Sciences. This applies to the group of Western (AP-1) and Central and Eastern European countries (AP-2) included in the scholarship pool (see page 6, AP/Basis pool system). Students must have graduated from a university or university of applied sciences with at least a Bachelor Degree and enrol in Switzerland for studies at post-graduate level. This offer applies for the seven universities of applied sciences listed on page 8, not including teaching colleges. In the field of the arts (design/music), the conditions for arts students relating to the country offer apply (see below).

This program is valid only for studies in Switzerland. It is not valid for on-the-job studies, part-time studies or correspondence courses.

In the framework of a special allocation, scholarships for advanced arts students (without fixed distribution by country) are offered to the best applicants who are already at an advanced stage of their training. This offer is restricted to those countries which are listed under AR, AP-1 and BR-1 as well as to China and Russia (see page 6).

The scholarships are offered in principle to foreign governments. The applications have to be submitted for a preliminary selection to the national institution in charge and the Swiss diplomatic representation in the student's country of origin. The Swiss diplomatic representation will thereupon forward the pre-selected applications to the FCS for definitive selection. Finally the Federal Department of Home Affairs awards scholarships on the advice of the FCS.

As part of a special allocation, the Swiss Government provides a number of additional scholarships to postgraduates from Central and Eastern European countries (AP-2) (pool system, no fixed number of scholarships for each country). The conditions are described in a special notice.

1. RELEVANT COUNTRIES AND RANGE OF SCHOLARSHIPS

1.1 Relevant countries

University scholarships are granted to candidates from both industrial and developing countries. The offer of scholarships from universities of applied sciences applies to students from European countries in the framework of the pool system. Arts scholarships are limited to countries listed under AR, AP-1 and BR-1 as well as to China and Russia (see page 6).

Countries which have received scholarship offers for the 2008/2009 academic year are listed on page 6 according to country group. The detailed conditions for scholarships vary according to the country group. Unless otherwise mentioned, the conditions mentioned below apply to all groups.

1.2. Study location

In principle, the recipients can study at any Swiss university or Federal Institute of Technology and the listed universities of applied sciences. For fine arts and music, scholarship holders can attend the respective public schools and conservatories.

1.3 Duration of the scholarship

The duration of the scholarship is for the nine-month academic year.

The scholarships for students of **country group AR and AP** (see page 6) as a rule cannot be renewed, except for postgraduate diplomas or Masters which last 2 years at the most (3 or 4 semesters). This rule is also applicable for fine arts and music (country group C).

Scholarships for students at universities and Federal Institutes of Technology (country group B) may as a rule be renewed for a second year at the most, provided that the academic results justify it, the extension is necessary, the university and the delegate of the FCS support it, and only if there is no other agreement with the responsible authorities of the host country. Only exceptionally and after a year of probation, the recipient may be granted an extension of the scholarship to undertake a doctorate. There are no scholarships available for undergraduate studies.

1.4 Scholarship amount

The scholarship amounts to a monthly payment of

CHF 1.920	per month for postgraduate students
CHF 1.920	per month for fine arts and music students
CHF 1.700	per month for students who do not yet have a degree from a university/college (the B.A. and the B.Sc. degrees are not always recognized as university degrees). For the moment, we do not any offer scholarship for undergraduate study.
CHF 1.600	per month for the language course

1.5 Fees

The Federal Commission for Scholarships basically assumes none of the study fees. At present, the universities and Federal Institutes of Technology do not require scholarship holders to pay general university semester fees but do often require payment of fees for postgraduate courses such as for the MBA. Should the Universities of Applied Sciences and fine arts schools not waive the fees, it is up to the scholarship holder to arrange payment.

1.6. Insurance

Every resident in Switzerland must be insured against sickness (except for dental care) and accidents. Usually, the scholarship holders are insured through the FCS. Scholarship holders from EU and EFTA countries have special agreements. Last-minute changes are possible.

1.7. Travel expenses

Recipients from European countries pay their own travel expenses to Switzerland as well as back to their country of origin.

Recipients from non-European countries pay their own travel expenses to Switzerland, but the FCS pays the return ticket (except for family members). However, return travel will not be offered if scholarship holders extend their stay in Switzerland beyond six months after completion of their studies, or if they take up employment pending the continuation of their studies or if they move to a third country.

2. APPLICATION REQUIREMENTS

- 2.1 The candidates must have a good performance capacity and a clear study goal. With the application they must hand in comprehensive and precise details about the theme and the orientation of the planned work. It should not involve on-the-job studies, part-time studies or correspondence courses.

In making their applications, the students should take into account the possibilities offered by Swiss universities. Information on the courses given at Swiss universities (see page 7) as well as schools for fine arts or music can be obtained on Internet. In their choice of study, candidates should keep in mind employment possibilities in their own country.

- 2.2 Before applying for an ESKAS scholarship, you will first need to find out whether the university you wish to attend actually offers the postgraduate course or field of research you are interested in. You should therefore contact the person in charge of the postgraduate course or a professor who can provide you with guidance on your research project). You will need to submit copies of your university degree (with transcript), a detailed study plan and curriculum vitae. Failure to take the necessary precaution of contacting the university beforehand may result in your scholarship application being rejected by the relevant institution in the host country or by the Swiss embassy.

Universities may request additional information and/or set certain conditions to determine whether or not you qualify for admission. In some cases, e.g. for Master's programmes, you may also have to enrol directly with the university before the application deadline. No ESKAS scholarship funding will be provided for the preparatory programme if the university does not accept you for enrolment. In such cases, your scholarship application will be invalid. Furthermore, ESKAS will not pay any costs that you may incur in relation to the university admissions process.

- 2.3 Candidates who submit their applications within the frame of a cooperation program between the academic institution (institute, laboratory, etc.) of their country of origin and in Switzerland have a certain priority.

On the other hand, the Swiss embassy or the relevant institution of the host country can reject candidates who are already in Switzerland or a third country. The CFS does not give them priority status even though the responsible authorities support them.

- 2.4 Candidates must be under 35 years of age when applying (1.1.1973 and younger).
- 2.5 Proficiency in German, French or Italian is required for studies at a Swiss university or art institution. In some cases the candidate's knowledge of English will also be tested.

The Swiss embassy or consulate sets a preliminary language examination. If satisfactory language ability cannot be demonstrated, the candidature is basically turned down. If there is doubt whether the candidate can follow lectures in French or German without problem, the scholarship is granted only on the condition that the candidate takes a preparatory language course in Fribourg (German / French) or Lugano (Italian) from the beginning of July to the middle of September. They will receive a scholarship for this course and are exempt from all course fees. Students who have the "Diplôme de langue" of the Alliance Française or the "DELF 2" or the "Zentrale Mittelstufenprüfung" (ZMP) of the Goethe Institute or an equivalent diploma are exempt from attending the language course. A special regulation applies for eventual Italian courses.

3. OBLIGATIONS OF A SCHOLARSHIP HOLDER

- 3.1 Scholarships holders must live in Switzerland at their study place. They must comply with FCS directives, regulations concerning the residence of foreigners in Switzerland and with university / art institution regulations. The FCS does not have the authority to decide on the possibility of bringing the family of the scholarship holder to Switzerland. This is left to the Federal Aliens Police, which at present deals with requests very restrictively. As a rule, family members cannot be brought into Switzerland in the first year of study.
- 3.2 When accepting the scholarship, candidates may have to give their written agreement to return to their country after completion of studies in Switzerland.
- 3.3 Scholarships of the FCS cannot be awarded concurrently with other scholarships. If a scholarship holder has another scholarship or other financial support (salary), he has to turn down the FCS scholarship.

4. APPLICATION PROCEDURE

Usually, application forms can be obtained from the ministry of education or institution in charge of scholarships in the country of origin of the candidate or from the Swiss diplomatic representation. The Swiss representation will gladly supply further information if needed.

Deadline for applying for 2008/2009:

Applications for scholarships have to be sent to the national institution within the deadline (usually by the end of October of the previous year): 3 copies (for country groups A, BR and C) and 4 copies (country group BP). More information about the precise deadline can be obtained at the national institution or at the Swiss embassy.

Every application must contain the documents listed below in the order given:

- a) FCS application form usually supplied by the national institution in your country responsible for foreign scholarships; the Swiss representative will gladly supply the exact address;
- b) photocopies of secondary school certificates, or equivalents (not for arts studies);
- c) photocopies of certificates from previously attended universities/colleges and diplomas with grades; for arts students, photocopies of certificates and diplomas with grades of previously attended conservatories, music colleges or arts and crafts schools
- d) letters of recommendation from 2 professors;
- e) precise and detailed plan outlining the program of study or research you intend to do in Switzerland and a letter of motivation;
- f) curriculum vitae;
- g) confirmation from a professor at the intended Swiss university/college that the scientific supervision of the study project is guaranteed; for postgraduate or master courses, please contact the course directors and enclose the reply or the letter of admission;
- h) 1 health certificate (on the intended FCS form)
- i) other documents (language certificates, etc.).

Applicants for scholarships in the area of graphic and applied arts as well as music (only for arts students) have to include the following additional details and documents:

- j) for painters, graphic artists and sculptors: photographs of 3 pieces of their work, rough drafts (with date of creation);
- k) for musicians: high-quality CD or tape recordings of 3 different styles of music if the music involves interpreters and directors. Composers have to submit their scores.

If the above list of documents is not submitted in German, French, Italian or English, then an authenticated translation in one of these languages must be included.

Applications, which are incomplete or badly prepared, will not be considered!

For admission at Swiss universities, the scholarship holders need the originals of the certificates and diplomas.

The FCS will inform you in May whether your candidature has been accepted or not.

5. OFFER OF SCHOLARSHIPS 2008/2009 ACCORDING TO COUNTRY GROUPS

A+ PRIORITY COUNTRIES

China, India, Ivory Coast, Russia, South Africa, Tanzania.

A EUROPEAN AND NON-EUROPEAN INDUSTRIALISED COUNTRIES

AR Based on direct reciprocity

AR-1/2 Western European countries

Belgium, Croatia, Czech Republic, Ireland, Italy, Poland, Slovakia, Turkey

AR-3 Non-European industrialized countries

Australia, Canada, Israel, Japan, South Korea, USA.

AP Program based on a pool system

AP-1 Western European countries /Countries from the European Union EU

Austria, Bulgaria, Denmark, Estonia, Finland, Greece, Hungary, Latvia, Lithuania, The Netherlands, Norway, Portugal, Slovenia, Spain, Sweden.

AP-2 Central and Eastern European Countries, except EU countries

(Special allocation)

Albania, Belarus, Bosnia and Herzegovina, Croatia, Macedonia, Moldavia, Montenegro, Serbia, Ukraine

B NON-EUROPEAN DEVELOPING COUNTRIES

BR Program based on direct reciprocity

BR-1 Non-European developing countries

Mexico

BP Program based on a pool system

BP-1 African countries

Algeria, Cameroon, Egypt, Kenya, Madagascar, Morocco, Senegal, Tunisia

BP-2 Asian countries

Bangladesh, Indonesia, Kazakhstan, Kyrgyzstan, Lebanon, Mongolia, North Korea, Singapore, Sri Lanka, Tajikistan, Thailand, Uzbekistan, Vietnam.

BP-3 Latin American countries

Argentina, Bolivia, Brazil, Chili, Colombia, Cuba, Ecuador, Peru, Uruguay.

C SCHOLARSHIPS FOR ARTS STUDENTS

All the countries mentioned under AR, AP-1 and BR-1 as well as China and Russia.

Schweiz. Universitäten und Eidgenössische Technische Hochschulen
Universités suisses et écoles polytechniques fédérales
Università svizzere e Politecnici federali
Swiss universities and Federal Institutes of Technology

Universität Basel

<http://www.unibas.ch>

Universität Bern

<http://www.unibe.ch>

<http://www.int.unibe.ch>

Université de Fribourg

<http://www.unifr.ch>

<http://www.unifr.ch/mobilite>

Université de Genève

<http://www.unige.ch>

<http://www.unige.ch/intl/boursiers/>

Ecole polytechnique fédérale de Lausanne

<http://www.epfl.ch>

<http://www.epfl.ch/soc/social/bourses3eme.html>

Université de Lausanne

<http://www.unil.ch>

<http://www.unil.ch/ri/page12729.html>

Universität Luzern

<http://www.unilu.ch>

Université de Neuchâtel

<http://www.unine.ch>

Universität St. Gallen

<http://www.unisg.ch>

<http://www.exchange.unisg.ch/org/lehre/exchange.nsf/wwwPubInhalteEng/Incoming:+Programs:+Other+Programs?opendocument>

Eidgenössische Technische Hochschule Zürich

<http://www.ethz.ch>

<http://www.mobilitaet.ethz.ch/incomings/anmeldung/andere/bundesstipendium>

Universität Zürich

<http://www.unizh.ch>

<http://www.int.unizh.ch>

Università della Svizzera italiana

<http://www.unisi.ch>

<http://www.unisi.ch/index.servizi/mobilita.htm>

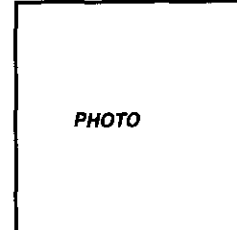
Only AP Program based on a pool system (see page 6)

Fachhochschulen
Hautes Ecoles Spécialisées
Scuole universitarie professionali
Universities of applied sciences

Haute école spécialisée de Suisse occidentale	http://www.hes-so.ch
Berner Fachhochschule	http://www.bfh.ch
Fachhochschule Zentralschweiz	http://www.fhz.ch
Zürcher Fachhochschule	http://www.zfh.ch
Fachhochschule Ostschweiz	http://www.fho.ch
Fachhochschule Nordwestschweiz	http://www.fhnw.ch
Scuola universitaria professionale della Svizzera italiana	http://www.supsi.ch

Candidature à une bourse suisse Bewerbung um ein schweizerisches Stipendium Candidatura a una borsa di studio svizzera Application for a Swiss scholarship

A remplir en 3 ou 4 exemplaires (voir "Avis")
 Auszufüllen in 3 oder 4 Exemplaren (siehe "Merkblatt")
 Da compilare in 3 o 4 copie (vedi "Bando")
 To be filled in in 3 or 4 copies (see "Notice")



Votre pays / Ihr Land / Il vostro paese / Your country: _____

Année académique / Studienjahr / Anno accademico / Academic year 2008-09

* Programme ordinaire
 Ordentliches Programm
 Programma ordinario
 Regular programme

* Programme artistique
 Kunstprogramm
 Programma artistico
 Arts programme

* A remplir par la représentation diplomatique suisse

I. DONNEES PERSONNELLES / PERSONALIEN / DATI PERSONALI / PERSONAL DATA:

Nom de famille: Familienname: Cognome: Surname: _____			
Prénoms: (souligner le prénom usuel) Vornamen: (Rufname unterstreichen) Nomi (sottolineare il nome consueto) First names: (underline usual name) _____			
Sexe: Geschlecht: Sesso: Sex:	masculin: männlich: maschile: male:	féminin: weiblich: femminile: female:	Date de naissance: Geburtsdatum: Data di nascita: Date of birth: _____
Etat civil: Zivilstand: Stato civile: Marital status:	célibataire ledig celibe / nubile single	marié(e) verheiratet coniugata/o married	divorcé(e) geschieden divorziata/o divorced
Enfants: Kinder: Figli(e): Children:	non nein no	Si oui, combien ? Wenn ja, wieviele ? Se sì, quanti? If yes, how many ?	Nationalité: Nationalität: Nazionalità: Nationality: _____
Adresse actuelle: Rue / Strasse / Via / Street: CP / PLZ / N° postale / Zip code: Pays / Land / Paese / Country: Tel. _____		Gegenwärtige Adresse: Indirizzo attuale: Current Address: Localité / Ort / Località / City: Fax _____ e-mail _____	
Profession des parents: Beruf der Eltern: Professione dei genitori: Profession of parents: _____			
Nom et adresse de la personne à aviser en cas de nécessité: Name und Adresse jener Person, welche im Notfall in Ihrer Heimat benachrichtigt werden soll: Nome ed indirizzo della persona nel vostro paese da avvisare in caso di necessità: Name and address of the person in your home country to be notified in case of emergency: _____ Tel. _____ Fax _____ e-mail _____			

II. FORMATION SCOLAIRE / SCHULBILDUNG / FORMAZIONE SCOLASTICA / EDUCATION:

1. Ecoles précédant l'université / Voruniversitäre Schulen / Scuole precedenti l'università / Schools below the university level:

Ecoles fréquentées: Besuchte Schulen: Scuole frequentate: Schools attended:	Durée/Dauer/Durata/Duration: du/von/da/from: au/bis/a/to:	Lieu: Ort: Luogo Place:	Certificats/Diplômes Zeugnisse/Diplome Certificati/ Diplomi Certificates/Diplomas

2. Universités, hautes écoles / Universitäten, Hochschulen / Università / Universities (Colleges):

Universités, hautes écoles fréquentées: Besuchte Universitäten, Hochschulen: Università frequentate: Universities (Colleges) attended:	Faculté ou division: Fakultät oder Abteilung: Facoltà o istituto: Faculty or Institute:	Durée/Dauer/Durata/Duration: du/von/da/from: au/bis/a/to:	Lieu: Ort: Luogo Place:

- Discipline suivie jusqu'à présent (matière principale et secondaires): _____
- Bisherige Studienrichtung (Haupt- und Nebenfächer): _____
- Disciplina seguita finora (materie principale e secondaria): _____
- Present course of study (main and secondary subjects): _____

Examens finaux ou intermédiaires, diplômes obtenus / Abgelegte Examina oder Zwischenprüfungen, erhaltene Diplome: Esami finali o intermedi, diplomi ottenuti / Examinations, degrees or diplomas received:

Désignation: Bezeichnung: Designazione Designation:	Date: Datum: Data: Date:	Université, haute école: Universität, Hochschule: Università: University, College:	Notes ou mentions: Noten oder Prädikate: Voti e titoli: Marks, credits or ratings:

- Si vous préparez un examen, veuillez le désigner et en indiquer la date probable:
Wenn Sie sich auf ein Examen vorbereiten, geben Sie die Bezeichnung und den mutmasslichen Zeitpunkt dieses Examens an:
Se state preparando un esame nel vostro paese d'origine vogliate indicare di quale tipo e la probabile data:
If you are preparing yourself for an examination in your home country, please indicate what kind and probable date:
- Date / Datum / Data /Date: _____

3. Connaissances linguistiques / Sprachkenntnisse / Conoscenze linguistiche / Languages:

— Langue maternelle / Muttersprache / Madrelingua / Mother tongue:

Langues étrangères Fremdsprachen Lingue straniera Foreign Languages	Nombre d'années: Anzahl Jahre: Numero di anni: Number of years:	Certificats/Diplômes: Zeugnisse/Diplome: Certificati/Diplomi Certificates/Diplomas:	Niveau: * Stand: Livello: Level:
Français/Franz./Francese/French:	_____	_____	_____
Allemand/Deutsch/Ted/German:	_____	_____	_____
Italien/Italienisch/Italiano/Italian:	_____	_____	_____
Anglais/Englisch/Inglese/English:	_____	_____	_____
Autres/Andere/Altre/Others:	_____	_____	_____

*si pas de diplôme: très bien, bien, moyen, faible / falls kein Diplom: sehr gut, gut, mittelmässig, schwach /
se non a un diploma: ottimo, buono, mediocre, male / if you have no diploma: very good, good, mediocre, bad

**III. ETUDES UNIVERSITAIRES OU ARTISTIQUES PREVUES EN SUISSE:
BEABSICHTIGTES UNIVERSITÄRES ODER KÜNSTLERISCHES STUDIUM IN DER SCHWEIZ:
STUDI UNIVERSITARI O ARTISTICI PREVISTI IN SVIZZERA
UNIVERSITY OR FINE ART STUDIES PLANNED IN SWITZERLAND:**

— Discipline choisie / Gewünschte Studienrichtung / Disciplina prescelta / Proposed field of study:

— A quelle université, haute école désirez-vous étudier / An welcher Universität, Hochschule möchten Sie studieren
Presso quale università vi piacerebbe studiare / At which university would you like to study

— Pour quelle raison / Aus welchem Grund / Per quale motivo / Purpose:

— Nom du professeur/institution contacté / Name des kontaktierten Professors / Instituts:
Nome del professore/dell' istituzione contattata / Name of the professor/institution contacted:

— Avez-vous l'intention d'obtenir un diplôme en Suisse / Beabsichtigen Sie, ein Diplom in der Schweiz zu erwerben
Avete l'intenzione di ottenere un diploma in Svizzera / Do you intend to acquire a diploma in Switzerland

non, nein, no * oui, ja, si, yes

* Si oui, lequel / Wenn ja, welches / Se sì, quale / If so, which one:

— Durée des études prévues en Suisse / Voraussichtliche Studiendauer in der Schweiz:
Durata prevista degli studi in Svizzera / Probable period of stay in Switzerland:

— Existe-t-il une collaboration entre votre université/institut et l'université/institut suisse choisie ?
Besteht eine Kooperation zwischen der universitären Institution des Heimatlandes und jener der Schweiz ?
Esiste una collaborazione tra vostra università/istituto e l'università / istituto prescelto in Svizzera?
Is there an agreement of cooperation between your university/institute and the chosen Swiss university ?

non, nein, no * oui, ja, si, yes

* Si oui, laquelle / Wenn ja, welche / Se sì, quale / If so, which one:

IV. DIVERS / VARIA / VARIE / MISCELLANEOUS:

1. Activité professionnelle / Berufstätigkeit / Attività professionali / Professional experience:

non, nein, no oui, ja, sì, yes *

* Si oui / Wenn ja / Se sì / If so:

Genre d'activité exercée: Berufstätigkeit: Tipo di attività: Type of activity:	Date et durée: Datum und Dauer: Data e durata: Date and duration:	Employeur: Arbeitgeber: Datore di lavoro: Employer:	Lieu et pays: Ort und Land: Luogo e paese: Place and country:

2. Questions financières / Finanzielles / Questioni finanziarie / Financial statement:

Comment vos études ont-elles été financées jusqu'à présent / Wie wurde Ihr bisheriges Studium finanziert.
Come sono stati finanziati i vostri studi finora / How have your studies been financed so far

.....

.....

Si vous avez bénéficié de bourses, veuillez les désigner / Falls Sie ein Stipendium erhalten haben, bezeichnen Sie es:
Se avete ricevuto una borsa indicatela / If you have received scholarship aid, please indicate

Donateur de la bourse: Geber des Stipendiums: Datore della borsa: Donor of the scholarship:	Montant (par mois) Betrag (pro Monat) Importo (mensile) Amount (per month)	Durée/Dauer/Duration: du/von/da/from: au/bis/a/to:

Etes-vous actuellement candidat à une autre bourse ou pensez-vous le devenir (indications précises):
Haben Sie sich zur Zeit noch um ein anderes Stipendium beworben oder gedenken Sie, es zu tun (genaue Angaben)
Avete fatto domanda o pensate di farla anche per un'altra borsa (indicate i dettagli):
Are you applying for another scholarship at present or are you planning to do so (indicate details)

.....

.....

3. Séjours en dehors de votre pays / Auslandsaufenthalte / Soggiorni all'estero / Stays abroad:

Pays/Land/Paese/Country:	Durée/Dauer/Durata/Period of stay: du/von/da/from: au/bis/a/to:	Motif / Motiv / Motivo / Purpose:

4. Projets d'avenir / Berufsziel / Piani per il futuro / Plans for the future:

Profession, emploi, etc. / Beruf, Arbeit etc. / Professione, tipo di lavoro ecc. / Profession, type of job, etc.:

.....

.....

.....

.....

5. Références / Referenzen / Referenze /References:

- Nom et adresse de deux professeurs au courant de vos études:
Name und Adresse von zwei Professoren, die Ihre Studienleistungen am besten kennen:
Nome e indirizzo di due professori al corrente del vostro rendimento universitario:
Name and address of two teachers who are well acquainted with your academic record

.....
.....
.....

- Nom et adresse d'une autre personnalité capable de fournir des renseignements sur vous (sans lien de parenté)
Name und Adresse einer weiteren Persönlichkeit, die über Sie Auskunft geben kann (nicht Verwandte)
Nome e indirizzo di un'altra persona in grado di fornire informazioni su di voi (non un parente)
Name and address of another person who is able to give information about you (not a relative)

.....
.....
.....

- Avez-vous déjà des contacts personnels avec la Suisse ou avec des Suisses (noms et adresses):
Haben Sie schon Kontakte in der Schweiz oder mit Schweizern (Name und Adresse):
Avete già contatti in Svizzera o con cittadini svizzeri (nome e indirizzo):
Do you already have contacts in Switzerland or with Swiss citizens (Name and Address)

.....
.....
.....

!!! La personne soussignée déclare sur l'honneur que toutes les déclarations qui précèdent sont complètes et conformes à la vérité. Elle certifie en outre qu'elle a lu l'"avis" destiné aux candidats à une bourse suisse d'études universitaires ou artistique et qu'en cas d'attribution d'une bourse, elle se soumettra à toutes les obligations qui y sont énumérées

!!! Die unterzeichnete Person erklärt ehrenwörtlich, dass die vorstehenden Angaben vollständig sind und der Wahrheit entsprechen. Sie bezeugt ferner, dass sie das "Merkblatt" für Bewerber um ein schweizerisches Hochschul- oder Kunststipendium gelesen und verstanden hat, und dass sie im Fall der Gewährung eines Stipendiums die darin umschriebenen Verpflichtungen erfüllen wird.

!!! La persona sottoscritta dichiara sull'onore che tutte le dichiarazioni che precedono sono complete e corrispondono alla verità. Certifica inoltre di aver letto il bando destinato alle candidate e ai candidati a una borsa svizzera di stud universitari o artistici e che in caso di attribuzione di una borsa si sottometterà a tutti gli obblighi che essa contiene

!!! By my signature, I certify that the information provided is complete and true. I confirm that I have read and fully understood the "Information" to applicants for a Swiss scholarship for university or art studies and that I will comply with the rules enumerated therein if I should be granted a scholarship.

Lieu et date:
Ort und Datum:
Luogo e data:
Place and Date:

Signature:
Unterschrift:
Firma:
Signature:

Visa de l'institution nationale compétente:
Visum der zuständigen nationalen Institution:
Visto dell'istituzione nazionale competente:
Visa of the appropriate national institution:

CERTIFICAT MEDICAL - AERZTLICHES ZEUGNIS - CERTIFICATO MEDICO - MEDICAL CERTIFICATE

Pièce complémentaire à la demande de bourse
Beilage zur Bewerbung um ein Stipendium
Allegato alla domanda di borsa di studio
Addition to the scholarship application

A remplir par un médecin en 1 exemplaire
Durch einen Arzt auszufüllen, in 1 Exemplar
Da compilare da un medico, in 1 esemplare
To be filled in by a medical examiner, in 1 copy

Nom de famille: Familiennamen: Cognome: Surname:		Prénoms: Vornamen: Nomi: First names:	
Sexe: Geschlecht: Sesso: Sex:	masculin: männlich: maschile: <input type="checkbox"/>	féminin: weiblich: femminile: <input type="checkbox"/>	Date de naissance: Geburtsdatum: Data di nascita: Date of birth:
Adresse actuelle:		Gegenwärtige Adresse:	
Rue / Strasse / Via / Street:		Indirizzo attuale: Current Address:	
CP / PLZ / N° postale / Zip code:		Localité / Ort / Località / City:	
Pays / Land / Paese / Country:			

1. - La personne examinée est-elle actuellement en bonne santé et parfaitement en mesure, du point de vue physique et psychique, d'effectuer des études intensives dans un pays étranger:
- Ist die untersuchte Person gegenwärtig bei guter Gesundheit und vollauf in der Lage, körperlich und psychisch, ein intensives Studium im Ausland zu betreiben:
 - La persona visitata è in buona salute e perfettamente in grado, dal punto di vista fisico e mentale, di svolgere degli studi intensi all'estero:
 - Is the person examined at present in good health and thoroughly able, physically and psychically, to carry out studies abroad:

oui, ja, sì, yes * non, nein, no

* Si non / Wenn nein / Se no / If no:

2. - En cas de problèmes médicaux particuliers, nous vous prions de joindre, sous pli fermé, un rapport détaillé à l'intention du médecin-chef de service médical de la Confédération suisse.
- Im Falle von besonderen gesundheitlichen Problemen bitten wir Sie, in verschlossenem Umschlag einen detaillierten Bericht zuhanden des Chef-Arztes des ärztlichen Dienstes der Schweizerischen Eidgenossenschaft beizulegen.
 - Nel caso di particolari problemi di salute vi preghiamo di allegare in una busta chiusa un rapporto dettagliato all'attenzione del primario del servizio medico della Confederazione Svizzera.
 - If the person examined suffers from special health problems, please join a detailed report under closed cover at the attention of the Head of the medical service of the Swiss Confederation.

Date / Datum / Data: _____

Signature et sceau du médecin:
Unterschrift und Stempel des Arztes:
Firma e timbro del medico:
Medical examiner's signature and seal: _____

Nom et adresse du médecin:
Name und Adresse des Arztes:
Nome e indirizzo del medico:
Medical examiner's full name and address: _____

Décision du service médical en Suisse:
Entscheidung des ärztlichen Dienstes in der Schweiz:
Decisione del servizio medico in Svizzera:
Decision of the medical service in Switzerland: _____